

國立中興大學交換學生赴國外研修計畫

心得報告

姓名	許O睿	學號	
性別	女	就讀本校系所	財金系 三年級
研修學校	韓國 慶北大學	研修系所(學程)	Business and Administration
研修學校獎學金補助 經費		實際教育部/本校補助 經費 (領取者填寫)	
實際花費金額 (新台幣)	學費：16,000 學雜費：7,400 住宿費：15,600(₩562,000) 生活費：114,000(₩4,171,000 含娛樂) 來回飛機票：7,700(₩280,000) 合計：160,700		
國外修讀學分數	11	薦送學校採認 學分數	11
實際出國日期	2019.03.01	實際返國日期	2019.06.21
心得內容			

## 一、 緣起

剛升上大學就對到異地求學抱有憧憬，一直到大三上學期才真正下定決心，開始做準備。我是透過 UMAP 計畫申請的，申請時程和一般向學校申請不同，其他項目大致相同。最初考量到生活費問題，所以我的第一志願是大陸另間學校。對照申請條件後，發現我沒有對方學校所要求的雅思或托福成績，用我僅有的多益成績申請可能對我不利，於是將志願改成了韓國的慶北大學。對於韓國，我並沒有特別喜歡或是排斥，對其文化與經濟也有些涉略。收到對方學校的錄取通知後，一開始很擔心經濟問題。在朋友的鼓勵下，和父母溝通後，踏上了這段憧憬已久的遊學旅程。

## 二、 研修學校簡介

慶北大學，一所位於大邱的國立大學。扣除韓國國內排名第一的首爾大學，慶北大學便是全國第二的國立大學，國內含私立大學總排名大約為第十。共有三個校區，分別為大邱北區主校區，大邱中區醫學護理校區和慶尚北道尚州市校區。其為一所綜合性大學，設有醫學、藥學、護理、人文類、商管類、電資類、藝術類、自然科學類等學院。其中，電資類為慶北大學的重點科系。校內設有就業中心，協助學生在學期間找實習機會與提供畢業後的求職機會，為韓國國內校內規模最大的就業中心。

## 三、 國外研修之課程學習(課內)

韓國課程時間和台灣不盡相同。這裡以半個小時為一個單位，一堂課為一個小時或一個半小時，每周要上兩天。總計我選了四門課：

### 1. Modern Korea Society (英文授課)

這堂課主要在介紹韓國社會，包含歷史、行為、飲食、年齡、長幼關係、男女關係、宗教等等，內容包羅萬象。每堂課教授會隨機分組，讓學生討論當天的上課內容，並於課末與大家分享。

### 2. Business English (英文授課)

授課內容為和商業相關的主題，如名片寫法、書信寫法、探討跨國職場議題、面試技巧商業報告製作技巧等等。期中考試為個人面試，讓每個學生有面試實戰經驗。期末考試為商業報告，自選商業議題並上台發表。不能帶任何小抄，只能靠 PPT 上的關鍵字做聯想與演講。

### 3. Electronic Commerce (英文授課)

了解電子商務的基礎概念與操作方法，分析公司優劣與機會，並介紹獲利策略與實例。期末分組作一份和電商公司有關的報告。

### 4. Korean Language 1 (英文+韓文授課)

程度為韓文檢定一級程度，從基本的發音教起，並教授日常生活常用對話，如自我介紹、詢問姓名、詢問物品、敘述地點、用現在式與過去式表達日常生活等。除了課內練習，老師也要求學生每周找韓國人練習當周進度。期中期末各有一份體驗韓國文化的小組報告。

## 四、 國外研修之生活學習(課外)

對方學校的國際事務處安排了一次校外教學讓外籍生參加---慶州之旅。



東方現存最古老的天文台---瞻星台



### 世界文化遺產---佛國寺

除了學校的校外教學，我自己也前往了許多韓國著名的觀光勝地。除了學校所在地大邱，我還到首爾、釜山、江陵、濟州島等城市旅遊。

首爾我前後去了三次，第一次主要走訪觀光客喜愛的景點:著名的景福宮、韓屋村，韓劇裡出現過的南山首爾塔，韓國最長河流---漢江，以及明洞和弘大等商圈。此外，也體驗了韓國傳統服飾；第二次主要是為了演唱會，體會到韓流的影響力多麼驚人。演唱會晚上六點開始，中午已有大批粉絲在排隊買周邊，甚至有站主(粉絲團的管理員)自掏腰包印製手幅發放給大家；第三次則是參訪了韓國的重要地，青瓦臺與板門店。







和外國友人前往大邱著名的八公山

## 五、 研修之具體效益

### 1. 韓文

同樣是一學期的韓文課，這裡的教學進度是中興的兩倍，等於一個學期學完中興上下學期的課程內容。除了課堂中學到的發音與基本問答，日常生活也學到很多韓文單字。路上放眼可見的韓文招牌，雖然一開始極為不習慣，但多看幾次後，自然而然就把單字記下來了。銀行、食堂、化妝室、加油站、公車站等，都是我在日常生活中學到的單字。此外，韓國學生很多有修習中文，於是我和幾個韓國朋友會定期做語言交換，互相切磋。除了能學到基礎文法，也能練習到口說。

### 2. 英文聽力與報告

剛到韓國時，我的韓文程度僅限看到字會發音，因此我所選修的課程全部皆為英文授課。授課教授皆為以英語為母語的外國人，加上台下同學九成都是交換學生，教授並不會特別放慢速度。對於習慣中文授課的台灣學生來說，是個能練習英文聽力的好機會。課堂報告也是以英語為主，所有資料以英文呈現，所有發表以英文表述。在台灣幾乎沒有機會用英文報告，因此這學期的課程不但讓我練習到英文聽力，甚至讓我有練習用英語報告的機會。從期中還需要看著完整講稿才能完成報告，到期末已不需任何小抄就能完成演說，我認為這是在台灣學習不到的能力。

### 3. 看見世界的各種面貌

兩百多位的交換學生分別來自約略五十個不同的國家，從他們口中以及他們的行為，我了解各地差異與風俗民情。同樣是歐洲，卻各有各的文化。義大利人的自我中心意識極強，法國人對於插隊習以為常，印度人會將自家垃圾放門口等流浪狗來啃食，俄羅斯境內幾乎沒有娛樂場所等，都是我在這個學期和外籍生交談以及觀察他們所得知的。

## 六、 感想與建議

能在世界的某個地方遇見來自世界各地的朋友，真的是個奇蹟。不必走遍世界就能知曉世界的面貌，這樣的機會實在是難能可貴。或許是因為這批交換生只有零星幾個亞洲面孔，致使我的生活圈幾乎都和西方人在一塊兒。韓國文化和台灣文化相似，對我而言沒有什麼無法適應的地方，除了語言。既然不會韓文，就必須用英文打天下。剛到韓國的前幾周，對我而言每天都有些壓力在。和西方朋友相處時，必須使用英文。在台灣少有機會使用英文溝通，就算有也是短短的幾堂課。但在這裡，英文就是我的全部。講得再怎麼不好都必須講，否則無法和其他人溝通。依舊記得第一次和歐洲人吃飯時，他們七嘴八舌地談論日常，而我只能在一旁微笑應對的狀況。當時很擔心他們因為我口說不好而不想和我建立關係，所以只要想到出門要講英文，就覺得疲憊不堪。但現在的我已經有足夠信心與能力應對了，口音部分其實各地都有自己的口音，就連歐洲人也是。若真要比較發音精確度，印度和法國還比台灣重；面對韓國人時，除了會碰上”韓式英文”，還會碰上完全不會英文的叔叔阿姨們。這時就只能靠肢體語言了。

韓國和台灣真的有很多類似的地方，都有滿街的便利商店，注重輩份關係與升學等。輩份關係部分，比台灣更嚴格。對韓國人而言，同年紀才能算是朋友，只要差一歲就是哥哥姊姊或是前輩同事，必須表現出一定的尊重。讀書場所，咖啡廳反而比圖書館更多人。韓國咖啡廳裝潢各有各的特色，密度大概比台灣便利商店再密集些。卡拉ok也很常見，對韓國人而言就是娛樂的好去處。但他們通常只唱個一小時甚至使用投幣式計價，不像台灣會唱整個下午或是整個晚上，出入的人也較單純。

既然有機會和這麼多來自不同背景的人相處，就試著把自己的心打開，多和他們接觸，

真的會學到很多。最簡單的就是一起出遊或是去咖啡廳，這些都是能夠擴展自己世界觀與國際觀的機會。當然，我一開始也極不適應西方人的熱情，好幾度想拒絕他們，想待在自己的舒適圈。他們似乎不太有親疏之分，常常在群組裡約，每次出席的人都不同。想著能增進英文口說語拓展視野，以及訓練自己和陌生人的相處之道，便決定和他們一起活動，也因此交到幾個不錯的外國朋友。並不是說每個活動都要參加，選擇自己舒服的活動即可，不要勉強自己。對於喝酒的場合，我也是一蓋拒絕。曾經好幾次他們問我：為什麼他們遇到的亞洲人，對於以英文問答和與他人互動都如此生澀害羞？當然我想這是文化背景的差異，東方相較西方確實較為保守。尤其東亞地區會擔心自己的發音不好，而選擇不以英文回答。綜觀歐洲人，其實很多人的英語程度也是普通而已，但他們卻能自信地與他人互動交流。如果有能力的話，交換前多練習英文口說，以及培養自信與開放的心胸。

令我後悔的一件事是，在來韓國前我沒有具備足夠的韓文能力，多學點韓文。若是有，就會有很多機會和韓國人練習。我有一堂課的同學們皆是韓國人，而他們也都對班上的零星外籍生感到好奇，試圖和我們當朋友。雖然他們會英文，但用詞並不是那麼精確，聊天內容有限。語言最看重的就是”應用”，若我有足夠的韓文能力，就能和他們以韓文對談，既能練習韓文，又能更深度了解韓國文化。參觀博物館或是景點時，也能看懂解說牌。有心想讓自己的韓文進步，可以在來韓國交換前多多充實自己的實力。

\* 請於返國二個月內將本報告繳交至 oia@nchu.edu.tw